

EGLISE ORTHODOXE DES GAULES



Ordonnance épiscopale N° 19/09-20

GRÉGOIRE

par la miséricorde de Dieu
évêque d'Arles et de l'Eglise Orthodoxe des Gaules

Au Clergé et aux fidèles de l'Eglise Orthodoxe des Gaules, à nos Eglises-sœurs, au plérôme de l'Eglise Orthodoxe, et à tous ceux qui les présentes liront
Paix, Salut et Bénédiction

de la part de Dieu notre Père, du Seigneur Jésus-Christ et de l'Esprit-Saint Donateur de Vie.

Nous avons reçu de la part de la Fraternité orthodoxe Saint Nicolas de la République Fédérative du Brésil (Etat de l'Amazone) une demande instante d'entrer sous notre juridiction ecclésiastique ; cette Fraternité étant pour l'heure sous aucune juridiction canonique, nous sommes entrés en discussion avec ses membres et notamment avec Monseigneur Jonas Godinho, leur évêque. Ayant constaté la sincérité de cette démarche et l'authenticité des documents sacramentaux qui nous ont été communiqués, après avoir entendu les avis de nos conseillers épiscopaux, nous donnons une suite favorable à cette demande et ordonnons ce qui suit :

Article premier.

A compter de ce jour, 21 septembre 2020, nous recevons et comptons parmi notre clergé :

Monseigneur l'évêque Jonas Godinho

ainsi que tout le clergé majeur et mineur, et tous les fidèles qui se trouvent, ou se trouveraient ultérieurement, dans sa sollicitude pastorale.

Article 2.

Il est fondé une éparchie extérieure pour le Brésil, exarchat de l'Eglise Orthodoxe des Gaules, dont les statuts seront définis dans une ordonnance séparée, conformément aux réglementations en vigueur dans la République Fédérative du Brésil et aux statuts de l'Union Diocésaine « Eglise Orthodoxe des Gaules ».

Article 3.

L'évêque Jonas Godinho est nommé exarque de l'Eglise Orthodoxe des Gaules pour le Brésil, avec tous les pouvoirs épiscopaux afférents à cette fonction. Il recevra de notre part des instructions plus complète au sujet de la Mission de la Fraternité Saint Nicolas et des traductions et adaptations des textes liturgiques en langue portugaise.

Fait et donné à Saint Michel de Bois-Aubry,
l'an du Seigneur MMXX, le XXIème jour de septembre,
étant la fête du saint apôtre et évangéliste Matthieu.

IGREJA ORTODOXA DA GALIA



Portaria Episcopal N ° 19 / 09-20

GREGORIO

pela misericórdia de Deus
Bispo de Arles e da Igreja Ortodoxa da Gália

Ao Clero e aos fiéis da Igreja Ortodoxa da Gália, às nossas Igrejas irmãs, ao Pleroma da Igreja Ortodoxa e a todos os presentes que os leiam
Paz, Salvação e Bênção

de Deus nosso Pai, o Senhor Jesus Cristo e do Espírito Santo, o Doador da Vida.

Recebemos da Fraternidade Ortodoxa São Nicolau da República Federativa do Brasil (Estado do Amazonas) um pedido urgente de submeter-nos à nossa jurisdição eclesial; Como esta Fraternidade não está atualmente sob jurisdição canônica, entramos em uma discussão com seus membros e em particular com Monsenhor Jonas Godinho, seu bispo. Tendo constatado a sinceridade deste processo e a autenticidade dos documentos sacramentais que nos foram comunicados, depois de ouvir as opiniões dos nossos conselheiros episcopais, damos uma resposta favorável a este pedido e ordenamos o seguinte:

Primeiro artigo.

A partir deste dia, 21 de setembro de 2020, recebemos e contamos entre nosso clero:

Monsenhor Bispo Jonas Godinho

bem como todo o clero maior e menor, e todos os fiéis que se encontram, ou se encontrariam posteriormente, sob o seu cuidado pastoral.

Artigo 2.

É fundada uma eparquia externa para o Brasil, exarcado da Igreja Ortodoxa da Gália, cujos estatutos serão definidos em portaria à parte, de acordo com as normas em vigor na República Federativa do Brasil e os estatutos da Igreja da União Diocesana Ortodoxa da Gália ”.

Artigo 3.

Dom Jonas Godinho é nomeado exarca da Igreja Ortodoxa da Gália para o Brasil, com todos os poderes episcopais inerentes a este cargo. Ele receberá de nós instruções mais completas sobre a Missão da Fraternidade de São Nicolau e traduções e adaptações dos textos litúrgicos em língua portuguesa.

Feito e dado a Saint Michel de Bois-Aubry,
o ano do Senhor MMXX, o dia 21 de setembro,
sendo a festa do santo apóstolo e evangelista Mateus